



ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ – BRASIL E UNIVERSIDAD NACIONAL DE JULIACA - PERU

A UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ Autarquia Especial de Ensino Superior vinculada ao Ministério da Educação, com sede na Cidade Universitária Prof. José da Silveira Netto, à Rua Augusto Corrêa, nº 1, Bairro do Guamá, CEP: 66.075-110, na Cidade de Belém, Estado do Pará, inscrita no CGC/MF sob o nº 34.621.748.0001-23, doravante denominada UFPA, neste ato representado por seu Magnífico Reitor, **EMMANUEL ZAGURY TOURINHO**, e a UNIVERSIDAD NACIONAL DE JULIACA, representada por seu Magnífico Presidente de la Comisión Organizadora, el Dr. **FREDDY MARTÍN MARRERO SAUCEDO**, os quais cientes do interesse recíproco, pactuam celebrar o presente Acordo que será regido segundo as cláusulas a seguir:

CLÁUSULA I – OBJETIVOS

O presente Acordo objetiva estabelecer e desenvolver relações de cooperação internacional entre ambas as Instituições através da colaboração acadêmica, científica e cultural.

CLÁUSULA II – TIPOS DE COOPERAÇÃO

A cooperação entre ambas as Instituições poderá ser desenvolvida segundo alguma das seguintes modalidades: 1) Elaboração de Acordo de Tese de Doutorado em regime de Cotutela Internacional 2) Intercâmbio de informações e publicações; 3) Intercâmbio de docentes e pesquisadores para cursos, seminários, colóquios ou



ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE JULIACA - PERU Y LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ - BRASIL

La UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ Autarquía Especial de Enseñanza Superior vinculada a Ministerio de la Educación, con sede en la Ciudad Universitaria Prof. José da Silveira Netto, Calle Augusto Corrêa, nº 1, Barrio de Guamá, CEP: 66.075-110, en la Ciudad de Belém, Estado de Pará, inscrita en el CGC/MF con el nº 34.621.748.0001-23, a seguir denominada UFPA, en este acto representada por su Magnífico Rector, **EMMANUEL ZAGURY TOURINHO**, y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE JULIACA, representada por su Magnífico Presidente de la Comisión Organizadora, el **DR. FREDDY MARTÍN MARRERO SAUCEDO**, los cuales de acuerdo al interés recíproco, pactan celebrar el presente Acuerdo que será regido según las cláusulas siguientes:

CLÁUSULA I – OBJETIVOS

El presente Acuerdo su objetivo es establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones a través de la colaboración académica, científica y cultural.

CLÁUSULA II – TIPOS DE COOPERACIÓN

La cooperación entre ambas Instituciones podrá ser desarrollada según alguna de las siguientes modalidades: 1) Elaboración de Acuerdo de Tesis de Doctorado en régimen de Coorientación Internacional 2) Intercambio de informaciones y publicaciones; 3) Intercambio de docentes y investigadores para cursos, seminarios, coloquios o simposios; 4) Intercambio y fomento a actividades conjuntas de enseñanza, pesquisa y extensión, de estudiantes de graduación y pos graduación; 5) Desarrollo de estudios conjuntos



simpósios; 4) Intercâmbio e fomento a atividades conjuntas de ensino, pesquisa e extensão, de estudantes de graduação e pós-graduação; 5) Desenvolvimento de estudos conjuntos de pesquisas, com acesso pleno a equipamentos e material específico; 6) Visitas de curta duração.

CLÁUSULA III - ÁREAS DE COOPERAÇÃO

A cooperação será desenvolvida dentro das áreas de interesse común à ambas as Instituições, e as atividades a serem desenvolvidas (pesquisa, cultural, mobilidade etc) serão amplamente detalladas em convênios e/ou outros instrumentos específicos.

CLÁUSULA IV - CONVÊNIOS ESPECÍFICOS

Os convênios específicos deverão conter: 1) Descrição do programa ou projeto; 2) Indicação de responsáveis e participantes de cada Instituição; 3) Duração do programa ou projeto; 4) Detalhamento dos recursos financeiros, se for o caso, previstos para arcar com as despesas relacionadas do programa ou projeto e a forma de administração dos fondos.

CLÁUSULA V - RECONHECIMENTO

No caso de programas de estudos conjuntos ou de intercâmbio estudiantil, será establecida a forma de reconocimiento de estudios conforme a normativa em vigor para cada una das partes.

CLÁUSULA VI - DA PROPIEDAD INTELECTUAL

Deverão prever Cláusulas específicas de Propiedad Intelectual e de Sigilo de ampla abrangência com previsão de derechos, deberes e a participação de cada institución: os resultados, as metodologías, os *softwares*, as inovações técnicas, as obras intelectuais, sejam artísticas, científicas ou literárias, privilegiáveis ou não, nos termos da legislação de Propiedad Industrial, de Software, de Derechos Autorais vigente nos Países das Instituições Participantes, de los Acuerdos, Tratados e/ou Convenciones Internacionales de que o Brasil e Perú sejam signatários, e que forem obtidos em virtud de la ejecución de Convênios específicos.

de investigaciones, con acceso pleno a equipamientos y material específico; 6) Visitas de corta duración.

CLÁUSULA III - ÁREAS DE COOPERACIÓN

La cooperación será desarrollada dentro de las áreas de interés común a ambas Instituciones, y las actividades desarrolladas (Investigación, cultural, movilidad etc.) serán ampliamente detalladas en convenios y/o otros instrumentos específicos.

CLÁUSULA IV - CONVENIOS ESPECÍFICOS

Los convenios específicos deberán contener: 1) Descripción del programa o proyecto; 2) Indicación de los responsables y participantes de cada Institución; 3) Duración del programa o proyecto; 4) Detalle de los recursos financieros, si fuera el caso, previstos para acarrear con los gastos relacionados al programa o proyecto y la forma de administración de los fondos.

CLÁUSULA V - RECONOCIMIENTO

En el caso de programas de estudios conjuntos o de intercambio estudiantil, será establecida una forma de reconocimiento de estudios conforme a normativa en vigor para cada una das partes.

CLÁUSULA VI - DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Deberán prever Cláusulas específicas de Propiedad Intelectual y de Sigilo de amplio alcance con previsión de derechos, deberes y la participación de cada institución: los resultados, las metodologías, los *softwares*, las innovaciones técnicas, las obras intelectuales, sean artísticas, científicas o literarias, con privilegios o no, en los términos de la legislación de Propiedad Industrial, de Software, de Derechos Autorales vigente en los Países de las Instituciones Participantes, de los Acuerdos, Tratados y/o Convenciones Internacionales que Brasil y Perú sean signatarios, y que fueron obtenidos en virtud de la ejecución de Convenios específicos.

CLAUSULA VII - DEL SIGILO Y LA CONFIDENCIALIDAD



CLAUSULA VII - DO SIGILO E CONFIDENCIALIDADE

Nenhum dos partícipes poderá divulgar informação identificada como confidencial, geradas ou fornecidas ao abrigo do presente instrumento sem autorização prévia da outra parte, em virtude da execução de atividades/programas de trabalhos cobertos por este Acordo de Cooperação, e deverão inserir Cláusula específica de Sigilo e/ou Confidencialidade, onde deverão conter informações necessárias para preservar a segurança jurídica do instrumento e das ações que poderão advir em decorrência dos Convênios Específicos.

CLÁUSULA VIII – VIGÊNCIA E DURAÇÃO

O prazo de vigência do presente Acordo será de 05 (cinco) anos, a partir da data de sua assinatura, podendo ser prorrogado mediante o consentimento mútuo das partes.

CLÁUSULA IX – JURISDIÇÃO

Toda questão relacionada com a celebração, interpretação e execução das cláusulas deste Acordo será resolvida consensualmente entre as partes. Não sendo possível, as partes se submeterão aos princípios do Direito Internacional e o Direito vigente nos Estados das Instituições Partícipes.

Assina-se o presente convênio em DUAS (2) vias de igual teor e para o mesmo efeito, ficando uma cópia para cada uma das partes.

Ningún de los participantes podrá divulgar informaciones identificadas como confidencial, generadas o fornecidas al abrigo del presente instrumento sin autorización previa de la otra parte, en virtud de la ejecución de actividades/programas de trabajo cubiertos por este Acuerdo de Cooperación, y deberán inserir Cláusula específica de Sigilo y/o Confidencialidad, donde deberán contener informaciones necesarias para preservar la seguridad jurídica del instrumento y de las acciones que podrán acontecer como resultado de los Convenios Específicos.

CLÁUSULA VIII – VIGENCIA Y DURACIÓN

El plazo de vigencia del presente Acuerdo será de 5 (cinco) años, a partir de la fecha de su suscripción, pudiendo ser prorrogado mediante el consentimiento mutuo de las partes.

CLÁUSULA IX – JURISDICCIÓN

Toda cuestión relacionada con la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Acuerdo será resuelta consensualmente entre las partes. No siendo posible, las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional y el Derecho vigente en los Estados de las Instituciones Participantes.

Se firma el presente convenio en DOS (2) ejemplares de igual tenor y para el mismo efecto, preservando una copia para cada una de las partes.

Belém, Brasil 18 / Julio / 2019

Em nome da Universidade Federal do Pará


Emmanuel Zagury Tourinho
Reitor/Rector

Juliaca, Peru 26 / Junio / 2019

En nombre de la Universidad Nacional de Juliaca



Freddy Martín Marrero Saucedo
Presidente de la Comisión Organizadora